

<p>A) IDENTIFICATION</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p>
<p><u>Bien proposé</u>: Amphithéâtre d'El Jem</p> <p><u>Lieu</u> : Gouvernorat de Mahdia</p> <p><u>Etat partie</u>: Tunisie</p> <p><u>Date</u>: 15 juin 1978</p>	<p><u>Nomination</u>: The Amphitheater of El Jem</p> <p><u>Location</u>: The Governorship of Mahdia</p> <p><u>State party</u>: Tunisia</p> <p><u>Date</u>: June 15, 1978</p>
<p>B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial, au titre des critères IV et VI.</p>	<p>That the nominated property be included on the World Heritage List on the basis of criteria IV and VI.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>L'antique Thysdrus (aujourd'hui El Jem) n'était qu'une grosse bourgade agricole. On y voit néanmoins les ruines impressionnantes d'un immense amphithéâtre, édifié au cours de la première moitié du III^e siècle. Il devait pouvoir contenir jusqu'à 60.000 spectateurs: toutes les populations rurales des environs à des kilomètres à la ronde. De forme elliptique, il mesure 162 m. au grand axe et 118 m. au petit. Il est construit en grand appareil et comprenait probablement quatre étages. Après l'époque romaine, il fut utilisé à diverses reprises comme citadelle, ce qui lui valut d'être attaqué par deux fois à coups de canon.</p> <p>L'Icomos recommande l'inscription sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères IV et VI.</p>	<p>Classic Thysdrus (today El Jem) was no more than an overgrown agricultural village. Nonetheless, there remains today the impressive ruins of an immense amphitheater, built during the 1st half of the 3rd century. It must probably accomodated up to 60,000 spectators; all of the rural population from the surrounding countryside. Elliptical in form, its longitudinal axis measures 162 meters; its lateral axis, 118 meters. It is built of large stone blocks and probable comprised four floors. Following the Roman period, the amphitheater was used at various times as a citadel, which is the reason it was attacked twice by canon fire.</p> <p>Icomos recommends its inclusion on the World Heritage List on the basis of criteria IV and VI.</p>

IV. Bâti non pas à flanc de coteau, mais en terrain plat, et appuyé sur un système complexe de voûtes, le monument d'El Jem est un des exemples les plus accomplis du type architectural romain de l'amphithéâtre, presque au même titre que le Colisée de Rome.

VI. L'Edification dans une lointaine province d'un bâtiment soigné et si complexe, destiné aux spectacles populaires, est symptomatique d'une certaine propagande romaine, impériale.

IV. Built on level terrain, as opposed to flanking a hillside, and supported by a complex vaulting system, the monument of El Jem is one of the most accomplished examples of Roman amphitheater construction, approximating the status of the Colosseum in Roma.

VI. The construction of such a polished and complex building (located in a distant province) destined for popular attractions, is symptomatic of a certain Roman imperial propaganda.

ICOMOS

10 avril 1979

Propositions d'inscription à la liste du patrimoine mondial

FICHE CRITIQUE

L'Amphithéâtre d'El Jem - Tunisie - ° 38

Bien à soumettre à la recommandation du Bureau de l'ICOMOS

Edifice classique, bien étudié. Jalon capital pour l'intelligence de l'Afrique romaine, dont la protection est tout à fait souhaitable pour en préserver l'authenticité.

Panel:

M. André Chastel

Mr. Henry Millon

M. Jean Taralon

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES

ICOMOS

April 10 1979

Nominations for the World Heritage List

REVIEW SHEET

El Jem Amphitheatre - Tunisia - °38

Proposed for ICOMOS Bureau recommendation

This classical edifice has been well-studied. It is an essential landmark for the knowledge of Roman Africa; its protection is completely appropriate so as to preserve its authenticity.

Panel:

M. André Chastel

Mr. Henry Millon

M. Jean Taralon